

50 PAGES D'ÉVALUATION
AVEC DES TESTS
PHOTOCOPIABLES.

ALTER

MÉTHODE DE FRANÇAIS

A1

ego

1

GUIDE PÉDAGOGIQUE



HACHETTE

Français langue étrangère

Introduction

Présentation de la méthode

Alter Ego est une méthode de français sur quatre niveaux destinée à des apprenants adultes ou grands adolescents. *Alter Ego* couvre les niveaux A1 à B2 du *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)*.

Alter Ego 1 s'adresse à des débutants et vise l'acquisition des compétences décrites dans les niveaux A1 et A2 (en partie) du *CECR*, dans un parcours de 120 heures d'activités d'enseignement/apprentissage et de tâches d'évaluation. Il permet de se présenter au nouveau DELF A1.

LES COMPOSANTS

Pour chaque niveau, l'ensemble pédagogique comprend :

- un livre de l'élève avec un CD encarté, reprenant les documents déclencheurs des leçons,
- un cahier d'activités,
- un guide pédagogique,
- une vidéo (DVD ou VHS).

→ Pour ceux qui souhaitent renforcer la préparation aux examens du DELF, un carnet complémentaire, *Évaluation/Entraînement au DELF*, est disponible avec un CD audio inclus.

• Le livre de l'élève *Alter Ego 1*

Il comprend :

- un tableau des contenus,
- un dossier d'ouverture, *Fenêtre sur...*, qui permet une entrée en matière à travers des situations d'initiation aux langues auxquelles les apprenants pourront s'identifier,
- 9 dossiers composés de trois leçons, d'un *Carnet de voyage* et d'une fiche de réflexion *Vers le portfolio* (à partir du dossier 3),
- un dossier final, *Horizons*, qui met l'accent sur l'interculturel et permet un retour ludique sur le chemin parcouru,

En fin d'ouvrage, se trouvent les transcriptions des enregistrements, un précis grammatical, des tableaux de conjugaison et un lexique multilingue (anglais, espagnol, allemand, portugais, grec).

• Le matériel audio pour la classe (CD et cassettes audio)

Les CD et les cassettes contiennent l'ensemble des enregistrements pour les leçons du livre de l'élève (documents déclencheurs, activités de phonétique...) et les activités de compréhension orale des évaluations du guide pédagogique (tests et bilans).

• Le cahier d'activités

En complément du livre de l'élève, il permet un travail en autonomie :

- les **exercices de réemploi** permettent à l'apprenant de vérifier et de renforcer ses acquis : lexique, grammaire, communication (actes de parole),
- les **activités de compréhension et d'expression** renforcent le travail sur les compétences écrites (rubrique *En situation*),
- le **portfolio** (12 pages) permet à l'apprenant de suivre de façon active et réfléchie son parcours d'apprentissage et de s'auto-évaluer. Les corrigés des activités se trouvent à la fin du guide pédagogique.

• Le guide pédagogique

Il comprend :

- une introduction avec la présentation de la méthode, de ses composants et de ses principes méthodologiques,
- un accompagnement à l'utilisation du livre de l'élève (objectifs détaillés et scénario de chaque leçon, précisions sur la démarche et l'animation de classe, corrigés et points info),
- un dossier évaluation : une introduction présentant le concept, les descripteurs du CECR, 9 tests (1 par dossier), les corrigés et les transcriptions,
- les corrigés du cahier d'activités.

• La vidéo

La vidéo complémentaire est construite à partir d'extraits d'émissions de TV5.

Principes **méthodologiques**

I **Alter Ego et le CECR : apprendre, enseigner, évaluer**

Alter Ego intègre les principes du CECR et reflète ses trois approches : apprendre, enseigner, évaluer.

1 **Apprendre avec *Alter Ego* : la centration sur l'apprenant**

Dans *Alter Ego*, la place de l'apprenant est primordiale.

L'approche retenue lui permet d'acquérir de véritables compétences de communication écrite et orale, de compréhension et d'expression, à travers des **tâches communicatives**. Les activités proposées offrent à l'apprenant de nombreuses opportunités d'**interagir** avec les autres dans des situations variées et implicantes : de manière authentique, en fonction de son ressenti, de son vécu et de sa culture, mais aussi de manière créative et ludique.

Les thèmes abordés ont pour principal objectif de susciter chez l'apprenant un réel intérêt pour la société française et le monde francophone et lui permettre de **développer des savoir-faire et savoir-être** indispensables à toute communication réussie. Les supports sont très variés. Dès le début de l'apprentissage, les documents authentiques sont nombreux et motivants.

Avec *Alter Ego*, « apprendre à apprendre » est une priorité. L'apprenant est actif, il développe ses aptitudes d'observation et de réflexion pour s'approprier la langue, autant de stratégies d'apprentissage qui l'amènent progressivement vers l'autonomie.

Enfin, la démarche **interculturelle** lui permet de découvrir la culture de l'autre, tout en réfléchissant sur sa propre culture.

Une démarche actionnelle

Alter Ego favorise la réalisation de tâches communicatives, dans des situations proches de l'authentique, comme moteur de l'apprentissage. Les tâches proposées s'appliquent à différents domaines (personnel, public, professionnel, éducatif...) afin de favoriser la motivation de l'apprenant et son implication. En fonction du niveau, on amène l'apprenant à agir « comme dans la vie » : avec une intention et dans une situation donnée. Dans cette perspective, la morphosyntaxe, le lexique et la phonétique sont des outils au service des compétences de communication, qui sont étroitement liées aux contenus socioculturels.

Les compétences de compréhension (orale, écrite) sont travaillées de manière à rendre l'apprenant actif. Elles visent à vérifier de manière concrète la compréhension des supports grâce à :

- des échanges avec l'enseignant par des questions/réponses ouvertes,
- des tâches pédagogiques (items, QCM, appariements, classements, repérages...),
- des tâches de communication proches de l'authentique : lire pour s'orienter, pour s'informer et discuter, pour repérer des indices et faire des déductions, écouter pour noter un message, compléter un document, répondre à des besoins concrets ou réagir.

De même, les activités d'expression (orale, écrite) sont le reflet d'une communication authentique. Les paramètres de la communication sont donc clairement définis : interlocuteurs, contexte, canal, finalité... La réalisation des tâches fait appel à l'interaction et à la médiation¹ qui interviennent naturellement dans la communication.

Les exemples suivants, tirés des leçons, permettent d'illustrer cette démarche actionnelle.

¹ Action de passer par différentes tâches pour la réalisation d'une activité.

Introduction

Compétences réceptives : compréhension écrite, compréhension orale	Compétences productives : expression écrite, expression orale
Tâches de vérification de la compréhension	Activités de transfert : Tâches d'expression
- comprendre un dialogue où une personne demande son chemin et repérer sur le plan de la ville le trajet indiqué	→ écrire un mél à un ami indiquant l'itinéraire pour venir chez vous
- comprendre un dialogue dans une médiathèque et compléter la fiche d'inscription	→ faire une inscription dans un club de sport, une école de musique : questionner, donner des informations à l'oral et compléter une fiche de renseignements
- comprendre des présentations de restaurants et choisir le lieu qui correspond aux envies ou projets décrits / annoncés (dîner avec un ami végétarien, recherche d'un repas à prix raisonnable pour un groupe d'amis...)	→ dans la perspective d'un dîner au restaurant avec la classe, présenter un restaurant de la ville particulièrement apprécié À l'issue des présentations, la classe choisit dans quel restaurant aura lieu le dîner.
- comprendre un menu et identifier les produits à acheter sur une liste de courses	→ rédiger une liste de courses pour une situation précise (pique-nique en famille, dîner en amoureux...) et ensuite effectuer les courses nécessaires pour l'occasion, au marché (simulation)
- comprendre un programme de visite touristique ou culturel et choisir des lieux ou activités en fonction de ses goûts	→ rédiger un programme de visite dans un court article informatif pour un magazine de tourisme, dans le cadre d'un job à l'office du tourisme
- comprendre des personnes qui s'expriment sur des spectacles et retrouver les affiches de spectacle dont elles parlent, identifier sur ces affiches les informations permettant de faire des réservations - comprendre une réservation de spectacle par téléphone	→ faire une réservation de spectacle par téléphone

II Les activités d'apprentissage

1 La notion de parcours : de la compréhension à l'expression

Dans *Alter Ego*, tout parcours d'enseignement/apprentissage correspond à un objectif communicatif/savoir-faire à atteindre, en relation avec une thématique. Ce parcours est clairement balisé, il a comme point de départ des activités de compréhension (signalées par les pictos : 📖 lire et 🎧 écouter) et comme point d'arrivée des activités d'expression (signalées par les pictos : 🗣️ parler et ✍️ écrire), et inclut des exercices de réemploi.

En règle générale, chaque leçon est constituée de deux parcours (un par double-page) et mobilise les quatre compétences.

Dans *Alter Ego*, les différentes compétences sont travaillées à part égale, et ce dès le début de l'apprentissage. Les activités proposées dans les leçons tiennent compte des spécificités inhérentes à chacune des compétences.

Les compétences de compréhension (à l'écrit, à l'oral) sont souvent travaillées en complémentarité, à l'intérieur d'un scénario donné. Ainsi, on proposera par exemple de lire un questionnaire d'enquête, puis d'écouter un enregistrement où l'enquêteur interroge un passant et enfin, « comme l'enquêteur », de compléter le questionnaire à partir des réponses obtenues.

Les activités d'expression sont variées. Selon les objectifs fixés, des transferts sont proposés à l'oral et à l'écrit. Dans certaines activités, les deux types d'expression sont travaillés en complémentarité. On demandera par exemple aux apprenants d'échanger en petits groupes pour envisager une fête pour la classe, puis de rédiger le projet pour le soumettre au groupe.

Enfin, pour éviter toute lassitude, certains parcours débutent par une courte activité d'expression qui constitue une « mise en route », une sensibilisation à la thématique. Ces activités ont souvent pour déclencheur un document iconique : une affiche, une photo... Elles reposent la plupart du temps sur le vécu des apprenants. Ainsi, avant de travailler sur un article commentant la relation des personnes avec leur animal, on propose aux apprenants des photos d'animaux et on leur demande quel est leur animal préféré, s'ils en ont un, etc.

🔗 Les stratégies de compréhension

La démarche proposée dans les activités de compréhension va du plus facilement perceptible au plus difficile, du connu vers l'inconnu, du global au particulier, du sens vers les formes.

Dans la majorité des cas, on retrouve les étapes suivantes :

• Compréhension globale

Les questions et tâches proposées visent à identifier le type de document et à vérifier la compréhension de la situation de communication : *Qui parle ? À qui ? De quoi ? Où et Quand cela se passe ? Pourquoi et Pour quoi communique-t-on ?*

• Compréhension finalisée

Cette étape de la démarche permet d'affiner la compréhension du document. La réécoute/relecture des documents a une **finalité** bien définie. Chaque réexposition au support se base sur un projet de recherche : l'apprenant relit ou réécoute le document pour effectuer des tâches, pour repérer des informations précises, pour comprendre la structure discursive des textes. Les consignes sont essentiellement sémantiques : les repérages correspondent en général aux actes de parole les plus significatifs dans le document. Selon les supports, la nature et le nombre de tâches sont variables. Le travail de compréhension finalisée, essentiellement sémantique, permet d'aboutir à l'étape suivante : la conceptualisation des formes repérées, dans le *Point langue*.

🔗 L'acquisition des formes linguistiques

Le parcours qui mène de la compréhension à l'expression intègre un travail rigoureux sur les formes linguistiques (étapes d'observation et de formulation de règles, vérification et renforcement des acquis).

• Du sens vers les formes : l'étape de conceptualisation

Dans les *Points langue*, on revient sur les éléments repérés en compréhension finalisée et on passe à l'étape de conceptualisation. La démarche est inductive : on guide l'apprenant dans l'observation des formes linguistiques, on vérifie ses hypothèses et ses acquis.

Chaque *Point langue* correspond à un objectif, clairement indiqué. Les objectifs sont variés : ils peuvent concerner les actes de parole (formulations pour demander un produit dans un magasin, commander au restaurant, inviter quelqu'un à sortir...), la grammaire, le lexique. Dans le parcours d'enseignement/apprentissage, le *Point langue* représente un préalable essentiel en vue des activités d'expression à venir. Chaque *Point langue* renvoie à un exercice de réemploi, en fin de leçon (rubrique *S'exercer*). Selon les contextes, le public et les objectifs, les exercices peuvent être faits en classe ou à la maison, pour une mise en commun le cours suivant.

• L'Aide-mémoire

L'*Aide-mémoire* reprend les formulations d'actes de parole et les termes « à retenir ». Il représente une « boîte à outils » particulièrement utile pour les activités d'expression prévues en aval.

• S'exercer

Les exercices de systématisation sont situés en fin de leçon. Ils permettent de réemployer immédiatement les acquisitions communicatives et linguistiques. Chaque point abordé dans les *Points langue* est ainsi repris et systématisé dans un ou deux exercices. L'enseignant peut les faire faire en classe ou à la maison.

• La phonétique

La phonétique fait partie intégrante des leçons. Les objectifs phonétiques sont étroitement liés aux objectifs communicatifs et linguistiques travaillés en amont et en aval. Les activités visent l'acquisition d'outils et le perfectionnement de la prononciation, mais représentent aussi une véritable préparation aux activités d'expression orale. Les tâches sont variées : écoute, discrimination, conceptualisation, reproduction.

La progression dans *Alter Ego 1* part du schéma rythmique et mélodique, mène vers la découverte des voyelles et aussi vers celle des consonnes, de manière plus globale. Une attention toute particulière est accordée à l'intonation expressive, afin de développer la perception auditive et de faciliter les activités d'expression orale.

✎ Les activités d'expression

Les activités d'expression amènent l'apprenant à transférer ce qui a été travaillé tout au long de la leçon et permettent à l'enseignant de vérifier si les objectifs d'enseignement/ apprentissage (pragmatiques, linguistiques, socioculturels) ont été atteints. Ces activités mettent ainsi en place une véritable évaluation formative en permettant à l'enseignant et aux apprenants d'évaluer la production et l'adéquation de l'expression et de réfléchir sur les difficultés rencontrées, afin d'y remédier.

Les activités d'expression se fondent sur les consignes données dans le livre de l'élève. Elles peuvent aussi avoir comme point de départ des documents déclencheurs : photos, publicité... De nombreux conseils de mise en place, d'animation et de mise en commun/correction sont donnés pour chaque activité dans ce guide pédagogique.

• L'expression écrite

En fonction du niveau, les tâches se veulent variées et proches de l'authentique (rédiger une carte postale, une lettre, un mél, un petit article, une page de journal intime...). Les modalités de travail sont diverses : l'apprenant est amené à écrire en classe (seul, ou en coopération avec d'autres) ou à la maison. Certaines tâches donnent lieu à une mise en commun/correction en grand groupe, d'autres à une correction individualisée.

• L'expression orale

En fonction du niveau et du contexte, les tâches sont proches de la communication authentique ou ont une dimension imaginaire, ludique, créative. Dans l'éventail d'activités proposées, deux rubriques sont récurrentes :

– Jouez la scène !

De nombreuses simulations sont proposées afin d'amener les apprenants à communiquer « comme dans la vie ». Grâce à ces activités, les apprenants transfèrent leurs acquis dans des situations bien ciblées, auxquelles ils sont susceptibles d'être confrontés (faire un achat, réserver une place de spectacle, inviter quelqu'un à sortir...).

– Échangez !

Sous cet intitulé, les apprenants sont amenés à communiquer de manière plus personnelle. Il s'agit de moments où ils échangent en petits groupes à partir de leur vécu, leur avis, leur ressenti, leur propre culture.

Afin de ne pas inhiber la parole, il est recommandé de ne pas interrompre les activités d'expression orale pour corriger les erreurs des apprenants. Des conseils pour la mise en commun et la correction sont donnés dans ce guide pédagogique.

Introduction

2 L'approche (inter)culturelle

🌀 Le Point culture

Lorsqu'il apparaît à la suite d'une activité de compréhension, le *Point culture* amène l'apprenant à revenir sur le support étudié afin d'y interpréter des données culturelles. Il apporte des précisions ou éclaircissements sur ces données parfois implicites dans les supports. L'apprenant est aussi amené à interagir, en partageant son vécu et sa culture avec la classe. Enfin, le *Point culture* permet à l'apprenant d'accéder à des informations complémentaires concernant la société française et le monde francophone.

🌀 Le Carnet de voyage

Le *Carnet de voyage* propose sur une double page un parcours indépendant des leçons d'apprentissage avec des activités (inter)culturelles et interactives. Les thèmes sont en rapport avec ceux abordés dans le dossier et permettent d'aller plus loin ou d'élargir les connaissances des apprenants concernant la culture-cible. Les supports et les activités sont variés et visent autant les savoirs culturels que le savoir-être. Enfin, de nombreuses activités à dominante interactive, ludique et créative y sont proposées.

3 L'évaluation au cœur de l'apprentissage

Les outils de l'évaluation dans *Alter Ego* :

Fiches de réflexion : <i>Vers le portfolio</i>	→ Livre de l'élève
Tests	→ Guide pédagogique et CD classe
Portfolio	→ Cahier d'activités
Évaluation/Entraînement au DELF	→ Carnet complémentaire

Pour les principes, voir l'introduction aux tests dans ce guide, p. 192.

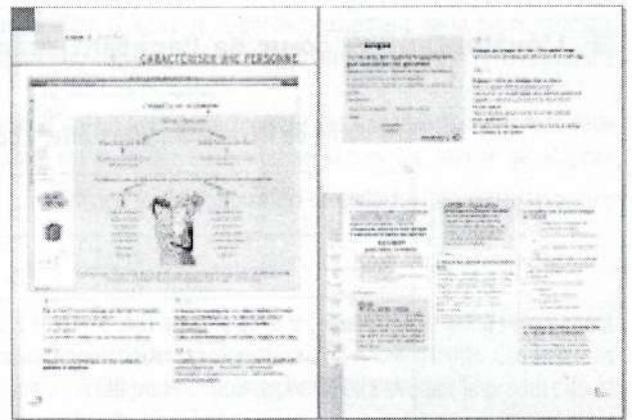
III Structure d'un dossier

Chaque dossier est constitué de 16 pages.

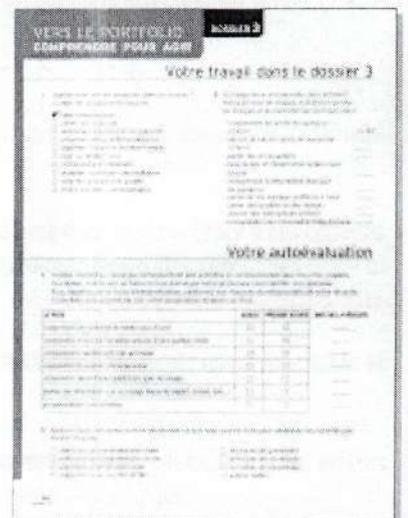
🔗 **Une page d'ouverture** : le contrat d'apprentissage annonce les objectifs communicatifs et les savoir-faire pour chaque leçon, ainsi que les contenus culturels et les thématiques abordés dans le *Carnet de voyage*.



🔗 **Trois leçons** de 4 pages (deux doubles pages).



🔗 **Un Carnet de voyage**, double page proposant des activités (inter)culturelles et interactives.



🔗 **Une fiche Vers le portfolio**, fiche de réflexion préparant à l'auto-évaluation, à la fin de chaque dossier (à partir du dossier 3).

Zoom sur une leçon

Chaque leçon développe une thématique. Elle est composée de deux doubles pages et correspond à 3 ou 4 heures de cours selon les publics.

Elle est structurée autour de deux ou trois objectifs communicatifs/savoir-faire qui forment les parcours d'apprentissage de chaque leçon.

☑ Chaque parcours correspond à un **objectif communicatif/savoir-faire**, clairement annoncé, qui constitue le fil conducteur.

LEÇON 3
DONNER DES INFORMATIONS PERSONNELLES

LES UNS, LES AUTRES

ÉCONOMIE

Paris... mon rêve !

Allez à Paris pour réaliser votre rêve ! L'émission *Allez et revalez* et *Alé Varazian* offrent un voyage à Paris pour deux personnes. Participer au concours, c'est simple ! Vous remplissez et vous envoyez le formulaire de participation à TV5. Tirage au sort le 15 janvier.

Langue

1 Choisissez deux documents et indiquez le thème principal de chacun.

2 Choisissez cinq thèmes et indiquez le thème principal de chacun.

3 Répondez et commentez par photo à chaque condition.

4 Les francophonies

5 Dites dans quel pays vous êtes les plus ou les moins nombreux.

En direct de TV5

Langue

1 Les prépositions et leurs usages pour indiquer le pays de naissance/domicile

2 Les prépositions et leurs usages pour indiquer le pays de naissance/domicile

3 Les prépositions et leurs usages pour indiquer le pays de naissance/domicile

4 Les prépositions et leurs usages pour indiquer le pays de naissance/domicile

5 Les prépositions et leurs usages pour indiquer le pays de naissance/domicile

☑ Chaque parcours comprend les étapes suivantes : *Comprendre, S'exercer, S'exprimer*. La démarche est progressive et guidée.

☑ Chaque leçon mobilise les quatre compétences, signalées par des pictos :

- picto écouter ;
- picto parler ;
- picto lire ;
- picto écrire .

Les contenus (pragmatiques, linguistiques, culturels) sont découverts et s'articulent au fur et à mesure du déroulement :

le **Point culture** relie les notions culturelles à l'apprentissage de la langue,

le **Point langue** permet la conceptualisation et l'assimilation des contenus communicatifs et linguistiques,

l'**Aide-mémoire** rappelle et permet de fixer certains contenus communicatifs et linguistiques,

La **phonétique** est en lien avec les contenus linguistiques et communicatifs et prépare aux activités d'expression orale.

The image shows a collage of pages from a French textbook. The main page is titled "Lecture 3 DESSINER" and "PARLER DE SES PASSIONS ET DE SES RÊVES". It features a drawing of a girl thinking, a "Point Langue" section with grammar exercises, and a "S'exercer" section with various activities. Arrows point from the surrounding text boxes to specific elements on these pages.

Chaque parcours se termine par des activités d'expression variées, proposant des tâches proches de l'authentique ou ludiques.

À la fin de chaque leçon, les exercices de systématisation sont regroupés dans l'encadré **S'exercer**.

Conclusion : Pour le plaisir

POUR LE PLAISIR D'ENSEIGNER

Avec *Alter Ego*, la perspective d'enseignement est résolument positive, rassurante et gratifiante : on part de ce que l'apprenant sait faire, de son vécu ; on va du connu vers l'inconnu, du global vers le spécifique, du sens vers les formes. Le rôle de l'enseignant est celui d'un guide qui balise les chemins à parcourir pour arriver à la réalisation de tâches, reflets du quotidien des apprenants ou faisant appel à l'imaginaire, au ludique.

L'enseignant tient compte essentiellement des réussites et des progrès des apprenants dans la réalisation des tâches, évalue leur progression au niveau de leur capacité à communiquer, envisage l'erreur dans ce qu'elle a de positif et de formateur. L'enseignant a un rôle essentiellement constructif : il facilite l'apprentissage, met en place des activités implicantes et motivantes, aide à lever les obstacles d'ordre culturel, communicatif, linguistique, affectif.

POUR LE PLAISIR D'APPRENDRE ET D'INTERAGIR

Une des priorités de ce manuel est le plaisir d'apprendre. Dès les premières activités, tout contribue à faciliter les interactions et à donner envie de communiquer en langue étrangère. Pour ce faire, les activités prévoient des modalités de travail variées (grand groupe, sous-groupe, travail individuel) qui amènent tout naturellement à créer des échanges riches et alternés (enseignant/apprenants et entre apprenants en autonomie, dans des prises de parole diversifiées). Au cours d'une même leçon, l'espace-classe se modifie grâce à l'alternance entre les activités « calmes » et les activités « dynamiques ». Dès le début de l'apprentissage, les apprenants sont amenés à se déplacer dans la classe afin qu'ils se sentent rapidement à l'aise pour participer à des jeux de rôles et à des activités ludiques.

Les interactions sont aussi favorisées grâce aux situations mises en place qui sont proches de la vie. Elles amènent l'apprenant à avoir véritablement quelque chose à dire à l'autre et à apprendre de l'autre, ce qui constitue les bases d'une communication véritable et de la coopération en classe.

Dans une démarche actionnelle, tout passe par l'expérience du sujet-apprenant : l'apprentissage se fait par l'action, la réalisation de tâches, et à travers le regard que l'apprenant porte sur la réussite de ces tâches.

Pour susciter le désir d'apprendre et d'interagir en langue étrangère, on prend en compte l'être-apprenant dans sa globalité, en mobilisant ses différents canaux sensoriels et en faisant appel à son ressenti, à son vécu et à son imaginaire.

Le pari d'*Alter Ego* : l'en-vie amène au plaisir d'apprendre et..., par voie de conséquence, à mieux apprendre.